

Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

► **B**

SPOLEČNÁ AKCE RADY 2005/190/SZBP

ze dne 7. března 2005

Integrované misi Evropské unie na podporu právního státu v Iráku, EUJUST LEX

(Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 37)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
► <u>M1</u>	Společná akce Rady 2006/413/SZBP ze dne 12. června 2006	L 163	17	15.6.2006
► <u>M2</u>	Společná akce Rady 2006/708/SZBP ze dne 17. října 2006	L 291	43	21.10.2006
► <u>M3</u>	Společná akce Rady 2007/760/SZBP ze dne 22. listopadu 2007	L 305	58	23.11.2007
► <u>M4</u>	Společná akce Rady 2008/304/SZBP ze dne 14. dubna 2008	L 105	10	15.4.2008
► <u>M5</u>	Společná akce Rady 2008/480/SZBP ze dne 23. června 2008	L 163	50	24.6.2008



SPOLEČNÁ AKCE RADY 2005/190/SZBP

ze dne 7. března 2005

Integrované misi Evropské unie na podporu právního státu v Iráku, EUJUST LEX

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14, čl. 25 třetí pododstavec, článek 26 a čl. 28 odst. 3 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie podporuje bezpečný, stabilní, jednotný, prosperující a demokratický Irák, pozitivně přispívající ke stabilitě dané oblasti. EU podporuje irácký lid a iráckou prozatímní vládu v jejich úsilí o hospodářskou, sociální a politickou obnovu Iráku v rámci provádění rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1546 ze dne 8. června 2004.
- (2) Evropská rada přivítala dne 5. listopadu 2004 společnou vyšetřovací misi týkající se případné integrované mise v oblasti policie, podpory právního státu a civilní správy v Iráku a posoudila její zprávu. Evropská rada uznala důležitost posilování systému trestního soudnictví při respektování právního státu, lidských práv a základních svobod. Vzala na vědomí přání iráckých orgánů, aby se EU v Iráku aktivněji zapojila, a konstatovala, že posílení trestního soudnictví by odpovídalo iráckým potřebám a prioritám.
- (3) Evropská rada se shodla, že EU by mohla k obnově a vzniku stabilního, bezpečného a demokratického Iráku užitečně přispět prostřednictvím integrované mise, která by mimo jiné podporovala užší spolupráci mezi jednotlivými aktéry v rámci celého systému trestního soudnictví, posílila řídicí schopnosti vyšších úředníků a úředníků s vysokým potenciálem z řad policie a z oblasti soudnictví a vězeňství a zlepšila schopnosti a postupy trestního vyšetřování při plném respektování právního státu a lidských práv.
- (4) Jak bylo dohodnuto Evropskou radou, rozhodla Rada ve Společné akci 2004/909/SZBP⁽¹⁾ o vyslání týmu odborníků, který by pokračoval v dialogu s iráckými orgány a zahájil počáteční plánování případné integrované mise v oblasti policie, podpory právního státu a civilní správy, jejíž začátek se očekává po volbách, a který by zejména posoudil naléhavé bezpečnostní potřeby takové mise.
- (5) Rada dne 21. února 2005 rozhodla o zahájení integrované mise v oblasti podpory právního státu v Iráku, která by začala fungovat co nejdříve, s výhradou úředního pozvání iráckými orgány.
- (6) Úspěch mise bude záviset na účinném strategickém a technickém partnerství s iráckou stranou v průběhu operace, v rámci evropské bezpečnostní a obranné politiky a v součinnosti s Organizací spojených národů.
- (7) Evropská unie využije svého dialogu s Irákem a jeho sousedy k tomu, aby povzbudila pokračující regionální angažovanost a podporu větší bezpečnosti a politického procesu a procesu obnovy v Iráku, jež jsou založeny na zahrnování všech aktérů,

⁽¹⁾ Společná akce Rady 2004/909/SZBP ze dne 26. listopadu 2004 o zřízení týmu odborníků pro případnou integrovanou misi Evropské unie v oblasti policie, podpory právního státu a civilní správy v Iráku (Úř. věst. L 381, 28.12.2004, s. 84).

▼B

demokratických zásadách a respektování lidských práv a právního státu, jakož i podporu bezpečnosti a spolupráce v oblasti.

- (8) EUJUST LEX bude vykonávat svůj mandát za situace, která představuje hrozbu pro veřejný pořádek, osobní ochranu a bezpečnost a pro stabilitu Iráku a která by mohla ohrozit cíle společné zahraniční a bezpečnostní politiky stanovené v článku 11 Smlouvy.
- (9) V souladu s obecnými směry přijatými na zasedání Evropské rady v Nice ve dnech 7. až 9. prosince 2000 by tato společná akce měla vymezit úlohu generálního tajemníka, vysokého představitele v souladu s články 18 až 26 Smlouvy.
- (10) Podle čl. 14 odst. 1 Smlouvy je třeba určit finanční referenční částku pro celou dobu provádění společné akce. Určení částek financovaných z rozpočtu Společenství záleží na vůli legislativního orgánu a na dostupnosti rozpočtových položek závazků během daného rozpočtového roku. EUJUST LEX rovněž obdrží věcné příspěvky od členských států,

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

Článek 1

Mise

1. Evropská unie zřizuje Integrovanou misi na podporu právního státu v Iráku EUJUST LEX, skládající se z plánovací fáze, která započne nejpozději 9. března 2005, a operativní fáze, která započne nejpozději 1. července 2005.
2. EUJUST LEX působí v souladu s cíli a ostatními ustanoveními mandátu podle článku 2.

Článek 2

Mandát

1. EUJUST LEX řeší naléhavé potřeby v iráckém systému trestního soudnictví zajišťováním odborné přípravy vyšších a středních úředníků na vedoucí úrovni řízení a v oblasti trestního vyšetřování. Cílem této odborné přípravy je zlepšení kapacity, koordinace a spolupráce různých složek iráckého systému trestního soudnictví.
2. EUJUST LEX podporuje užší spolupráci mezi jednotlivými aktéry v rámci celého iráckého systému trestního soudnictví, posiluje řídicí schopnosti vyšších úředníků a úředníků s vysokým potenciálem zejména z řad policie a z oblasti soudnictví a vězeňství a zlepšuje znalosti a postupy trestního vyšetřování při plném respektování právního státu a lidských práv.
3. Odborná příprava se uskutečňuje v EU nebo v oblasti a EUJUST LEX má styčný úřad v Bagdádu.

V závislosti na vývoji bezpečnostních podmínek v Iráku a na existenci přiměřené infrastruktury přezkoumá Rada možnost zajišťování odborné přípravy v Iráku a v případě potřeby změnit tuto společnou akci odpovídajícím způsobem.

4. V rámci mise je rozvíjeno účinné strategické a technické partnerství s iráckou stranou, zejména při sestavování programů odborné přípravy během plánovací fáze. Rovněž bude nutná koordinace při výběru, posuzování, hodnocení, sledování a koordinaci personálu účastnícího se odborné přípravy s cílem rychlého zvládnutí daných zadání iráckou stranou. Během plánovací a operativní fáze je rovněž potřebná úzká koordinace mezi EUJUST LEX a členskými státy zajišťujícími odbornou přípravu. To zahrnuje zapojení diplomatických misí dotyč-

▼B

ných členských států v Iráku a kontakt s těmi členskými státy, které již mají zkušenosti z poskytování odborné přípravy relevantní pro potřeby této mise.

5. EUJUST LEX je bezpečná, nezávislá a jasně vymezená, avšak má doplňkovou povahu a přidává hodnotu k pokračujícímu mezinárodnímu úsilí, zejména Organizace spojených národů, a rovněž rozvíjí součinnost stávajícího úsilí Společenství a členských států. V této souvislosti naváže EUJUST LEX styk s členskými státy, které v současnosti uskutečňují projekty odborné přípravy.

*Článek 3***Struktura**

EUJUST LEX je v zásadě strukturována takto:

- a) vedoucí mise,
- b) koordinační úřad se sídlem v Bruselu,
- c) styčný úřad v Bagdádu,
- d) zařízení pro odbornou přípravu a školitelé, jež poskytují členské státy a jež koordinuje EUJUST LEX.

Tyto prvky mise budou vypracovány v operačním konceptu (CONOPS) a v operačním plánu (OPLAN).

▼M3*Článek 3a***Velitel civilní operace**

1. Velitelem civilní operace pro EUJUST LEX je ředitel útvaru pro civilní plánování a provádění.
2. Velitel civilní operace vykonává velení a řízení mise EUJUST LEX na strategické úrovni v rámci politické kontroly a strategického řízení Politickým a bezpečnostním výborem a v rámci obecné pravomoci generálního tajemníka, vysokého představitele.
3. Velitel civilní operace zajišťuje řádné a účinné provádění rozhodnutí Rady i rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru, včetně vydávání strategických pokynů podle potřeby vedoucímu mise.
4. Veškerý vyslaný personál zůstává zcela pod velením vnitrostátních orgánů vysílajícího státu nebo orgánu Evropské unie. Vnitrostátní orgány převedou operační řízení (OPCON) nad svým personálem, týmy a útvary na velitele civilní operace.
5. Velitel civilní operace má celkovou odpovědnost za zajištění řádného výkonu činností EU.

*Článek 4***Vedoucí mise**

1. Vedoucí mise přebírá odpovědnost a vykonává velení a řízení mise v místě působení.
2. Vedoucí mise vykonává velení a řízení nad personálem, týmy a útvary přispívajících států, jak byly přiděleny velitelem civilní operace, a zároveň nese správní a logistickou odpovědnost, včetně odpovědnosti za majetek, zdroje a informace, které jsou misi k dispozici.
3. Vedoucí mise vydává pokyny pro veškerý personál mise, včetně koordinačního úřadu v Bruselu a styčného úřadu v Bagdádu, v zájmu

▼ M3

účinného provádění mise EUJUST LEX a zajišťuje její koordinaci a každodenní řízení podle strategických pokynů velitele civilní operace.

4. Vedoucí mise odpovídá za plnění rozpočtu mise. Vedoucí mise podepíše za tímto účelem smlouvu s Komisí.
5. Vedoucí mise odpovídá za kázeňský dohled nad personálem. Kázeňská opatření vůči vyslanému personálu činí příslušný vnitrostátní orgán nebo orgán Evropské unie.
6. Vedoucí mise zastupuje misi EUJUST LEX a zajišťuje její odpovídající zviditelnění.

▼ B*Článek 5***Plánovací fáze**

1. Během přípravné fáze mise se zřídí plánovací tým skládající se z vedoucího mise, který jej vede, a personálu nezbytného k plnění úkolů vyplývajících ze zjištěných potřeb mise.
2. Jako prioritou plánovacího procesu se provede souhrnné posouzení rizika, které může být podle potřeby aktualizováno.

▼ M1

3. EUJUST LEX připravuje všechny technické nástroje nezbytné ke svému výkonu. Vedoucí mise vypracuje změny OPLAN v souladu se změněným CONOPS, které vezmou v úvahu souhrnné posouzení rizika.

▼ B

4. Plánovací tým pracuje v úzké koordinaci s příslušnými mezinárodními činiteli, zejména s Organizací spojených národů.

*Článek 6***Personál**

1. Počet a pravomoci personálu EUJUST LEX odpovídají mandátu podle článku 2 a strukturu uvedenou v článku 3.
2. Personál EUJUST LEX vysílají členské státy nebo orgány Evropské unie. Každý členský stát nese náklady na personál EUJUST LEX, který vyslal, včetně platů, nákladů na zdravotní péči a jiných příspěvků než denních diet a cestovních výdajů, jak jsou vymezeny ve finančním výkazu.
3. EUJUST LEX přijímá mezinárodní a místní personál na smluvním základě podle potřeby.

▼ M3

4. Veškerý personál vykonává své povinnosti a jedná v zájmu mise. Veškerý personál dodržuje bezpečnostní zásady a minimální normy stanovené rozhodnutím Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady ⁽¹⁾.

▼ B*Článek 7***Postavení personálu**

1. Postavení personálu EUJUST LEX, včetně případných výsad, imunit a dalších záruk nutných k úplnému provedení a řádnému fungování EUJUST LEX, předmětem dohody, která bude uzavřena na základě

⁽¹⁾ Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2007/438/ES (Úř. věst. L 164, 26.6.2007, s. 24).

▼B

článku 24 Smlouvy. Generální tajemník, vysoký představitel, který je nápomocen předsednictví, může tuto dohodu sjednat jeho jménem.

2. Členský stát nebo orgán Evropské unie, který vyslal člena personálu, vyřizuje všechny nároky vzniklé v souvislosti s vysláním, které člen personálu vznese nebo které se jej týkají. Dotyčný členský stát nebo orgán Evropské unie podává veškeré žaloby proti jim vyslanému členu personálu.

▼M3*Článek 8***Linie velení**

1. Mise EUJUST LEX má jakožto operace k řešení krize jednotnou linii velení.
2. Politickou kontrolu a strategické řízení mise EUJUST LEX vykonává z pověření Rady Politický a bezpečnostní výbor.
3. Velitel civilní operace je velitelem mise EUJUST LEX na strategické úrovni v rámci politické kontroly a strategického řízení Politickým a bezpečnostním výborem a v rámci obecné pravomoci generálního tajemníka, vysokého představitele a jako takový vydává pokyny vedoucímu mise a poskytuje mu poradenství a technickou podporu.
4. Velitel civilní operace podává zprávy Radě prostřednictvím generálního tajemníka, vysokého představitele.
5. Vedoucí mise vykonává velení a řízení mise EUJUST LEX v místě působení a přímo odpovídá veliteli civilní operace.

*Článek 9***Politická kontrola a strategické řízení**

1. Politickou kontrolu a strategické řízení mise vykonává z pověření Rady Politický a bezpečnostní výbor. Rada zmocňuje za tímto účelem Politický a bezpečnostní výbor k přijímání příslušných rozhodnutí v souladu s článkem 25 Smlouvy o Evropské unii. Toto zmocnění zahrnuje zejména pravomoc měnit CONOPS a OPLAN. Zahrnuje rovněž pravomoc přijímat následná rozhodnutí o jmenování vedoucího mise. Rozhodovací pravomoc, pokud jde o cíle a ukončení mise, si ponechává Rada.
2. Politický a bezpečnostní výbor pravidelně podává zprávy Radě.
3. Politický a bezpečnostní výbor dostává pravidelně a podle potřeby zprávy od velitele civilní operace a vedoucího mise týkající se otázek z oblastí jejich působnosti.

*Článek 10***Bezpečnost**

1. Velitel civilní operace řídí plánování prováděné vedoucím mise v oblasti bezpečnostních opatření a zajišťuje jejich řádné a účinné provádění v rámci mise EUJUST LEX v souladu s články 3 a 8, v koordinaci s bezpečnostní kanceláří Generálního sekretariátu Rady (dále jen „bezpečnostní kancelář Rady“).
2. Vedoucí mise odpovídá za bezpečnost operace a za zajištění plnění minimálních bezpečnostních požadavků kladených na danou operaci v souladu s politikou EU v oblasti bezpečnosti personálu nasazeného mimo EU při provádění operací podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii a jejich podpůrných dokumentů.
3. Pro části mise, které jsou prováděny v členských státech, přijme hostitelský členský stát veškerá opatření nezbytná a vhodná k zajištění bezpečnosti účastníků a školitelů na svém území.

▼ M3

4. Pro koordinační úřad v Bruselu pořadí nezbytná a vhodná opatření bezpečnostní kancelář Rady ve spolupráci s orgány hostitelského členského státu.
5. Pokud se odborná příprava uskutečňuje ve třetím státě, požádá EU společně s dotčenými členskými státy orgány třetích států, aby na svém území přijaly přiměřená opatření pro zajištění bezpečnosti účastníků a školitelů.
6. EUJUST LEX má zvláštního důstojníka pro bezpečnost mise, podřízeného vedoucímu mise.
7. Vedoucí mise konzultuje s Politickým a bezpečnostním výborem podle pokynů generálního tajemníka, vysokého představitele otázky, které ovlivňují bezpečnost nasazení mise.
8. Členové personálu mise EUJUST LEX projdou před každým nasazením nebo cestou do Iráku povinným bezpečnostním výcvikem pořádaným bezpečnostní kanceláří generálního sekretariátu Rady a podrobí se lékařské prohlídce.
9. Členské státy se snaží poskytnout misi EUJUST LEX, zejména jejímu styčnému úřadu, bezpečné ubytování, bezpečnostní oděvy a vysokou ochranu v Iráku.

▼ B*Článek 11***Finanční opatření****▼ M4**

1. Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů týkajících se mise na období od 7. března 2005 do 30. června 2008 je 21,2 milionu EUR.

▼ M5

- Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů týkajících se mise na období od 1. července 2008 do 30. června 2009 činí 7,2 milionu EUR.

▼ B

2. Výdaje financované částkou stanovenou v odstavci 1 jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly použitelnými na souhrnný rozpočet Evropské unie s tou výjimkou, že případné předběžné financování nezůstává ve vlastnictví Společenství. Pokud by se část odborné přípravy prováděla ve třetích státech, mohou se státní příslušníci třetích států účastnit nabídkových řízení. V tom případě mohou zboží a služby pořízené pro EUJUST LEX rovněž pocházet ze třetích států.

▼ M2

3. S ohledem na zvláštní bezpečnostní situaci v Iráku se služby v Bagdádu poskytují prostřednictvím smluv uzavřených mezi Spojeným královstvím a společnostmi, které tyto služby poskytují a fakturují. Rozpočet mise EUJUST LEX kryje tyto náklady do výše 2 400 000 EUR. Spojené království ve spolupráci s vedoucím mise předkládá Radě zprávy o těchto nákladech obsahující náležitě informace.

▼ B

4. Vedoucí mise podává Komisi vyčerpávající zprávy o činnostech prováděných v rámci své smlouvy a je v témž rozsahu pod jejím dohledem.
5. Finanční opatření respektují operativní požadavky EUJUST LEX, včetně slučitelnosti vybavení.
6. Výdaje lze financovat ode dne vstupu této společné akce v platnost.
7. Vybavení a materiál pro koordinační úřad v Bruselu budou nakoupeny a najaty jménem Evropské unie.

▼ B*Článek 12***Akce Společenství**

1. Rada bere na vědomí, že Komise zamýšlí směřovat svou činnost k dosahování cílů této společné akce ve všech fázích navrhované operace, případně prostřednictvím následných opatření vypracovaných Komisí v návaznosti na operace evropské bezpečnostní a obranné politiky v rámci programů Společenství.
2. Rada též bere na vědomí, že jsou nutná koordináční opatření v Bruselu a případně i v Bagdádu.

*Článek 13***Poskytování utajovaných informací**

Generální tajemník, vysoký představitel je v souladu s bezpečnostními předpisy Rady oprávněn podle potřeby a v souladu s operativními potřebami mise poskytovat hostitelskému státu a OSN utajované informace a dokumenty EU vytvořené pro účely operace až do úrovně „RESTREINT UE“. Za tím účelem budou vypracována místní ujednání.

▼ M3*Článek 13a***Pohotovostní složka**

Pro misi EUJUST LEX se uvádí v činnost pohotovostní složka.

▼ B*Článek 14***Vstup v platnost**

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.

▼ M5

Její použitelnost končí dnem 30. června 2009.

▼ B*Článek 15***Zveřejnění**

Tato společná akce bude zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie.

▼ M1